

What's in a Name? יהושע becomes הושע

Source Sheet by Rabbi Ephraim Pelcovits

1. Numbers 13:16

(16) These are the names of the men that Moses sent to spy out the land. And Moses called Hoshea the son of Nun Joshua.

א. במדבר י"ג:ט"ז

(טז) אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים
אֲשֶׁר־שָׁלַח מֹשֶׁה לְתוֹר אֶת־הָאָרֶץ
וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְהוֹשֵׁעַ בֶּן־נֹון יְהוֹשֻׁעַ

2. Rashi on Numbers 13:16

(1) "And Moses called to Hoshea etc."
- [Moses] prayed to G-d about [Hoshea] that [he] should be saved from the counsel of the spies.

ב. רש"י על במדבר י"ג:ט"ז

(א) ויקרא משה להושע וגו' .
התפלל עליו יה ישועך מעצת
מרגלים:

3. Rashbam on Numbers 13:16

(1) **And Moses called Hoshea son of Nun Joshua:** This does not mean that the people from then on called this man Joshua. It means that the man who had been referred to as Hosheah son of Nun in his father's house was the one whom Moses now referred to as Joshua. The change had occurred already at the time when Moses appointed this man to be his personal valet. It was customary to change the names of people who were promoted in rank. We find this the first time when Pharaoh changed Joseph's name to Tzofnat Paneach (Genesis 41,45) We find it again in Daniel 1,6 when Nevuchadnezzar's chief officer changed Daniel's name to Belteshazzar. This had been a reference to a Babylonian idol so named. The first time Joshua's name

ג. רשב"ם על במדבר י"ג:ט"ז

(א) ויקרא משה להושע בן נון יהושע - לא עתה קרא אותו כן, שהרי כבר קודם לכן נקרא יהושע אלא כך פירושו: הושע בן נון שאמרנו למעלה שנקרא כן בבית אביו הוא אותו שקרא משה [יהושע] כשנעשה משרתו והפקידו על ביתו, שכך היה מנהגם כמו: ויקרא פרעה שם יוסף צפנת פענח. ויקרא לדניאל די שמיה בלמשצר כשם אלהיה.

had been changed was in Exodus 24,13.

4. **Ramban on Exodus 17:9**

Moses said to Joshua: Apparently Moses called him Joshua from the day when he first began to serve him; evidently "Moses changed the name of Hoshea son of Nun to Joshua" (Numbers 13:16) is telling us that the Hosea selected to be among the spies is the one whose name Moses had changed. The Midrash says Moses changed his name to make it a prayer, "May God preserve you from the counsels of the spies," which tells us that Moses knew about the incident in advance. Or perhaps at that time Moses made the name change public so that from that time on everyone would call him Joshua instead of Hoshea.

ד. רמב"ן על שמות י"ז:ט'

(א) ויאמר משה אל יהושע נראה מכאן כי משה מיום היותו לפניו היה קורא אותו יהושע, וכן כתוב (להלן לב יז) וישמע יהושע את קול העם. והכתוב שאמר בענין המרגלים ויקרא משה להושע בן נון יהושע (במדבר יג טז), למבראשונה ידבר, הודיענו כי זה הושע בן נון אשר בחרו במרגלים הוא אשר קראו משה יהושע. וכדברי רבותינו (סוטה לד:) שאמר יהושעך מעצת מרגלים, להגיד כי בעבור זה המעשה שהיה משה יודע שהוא עתיד ללכת עם המרגלים קרא לו השם הזה. או נאמר כי אז קבע לו משה אותו השם בפני העדה שלא יקרא שמו עוד הושע ויהיה שמו יהושע:

5. **Joseph ben Isaac Bekhor Shor of Orleans on Numbers 13:16**

Moses changed the name of Hoshea: As the Holy One did to Abraham, Sarah, and Jacob; but Isaac was named by the Holy One to begin with, so his name did not have to be changed...

6. **Jacob ben Asher Ba'al HaTurim al HaTorah**

According to the simple meaning, Moses changed Joshua's name for he had been the General of the Army during the war with Amalek, and coins(?) were circulated celebrating that victory, so Moses changed his name so that [the Canaanites] would not recognize him.



Made with the Sefaria Source Sheet Builder
www.sefaria.org/sheets
